

صاریچه کمال (sâriçë.ka.mâl) /کمال زرد، سده نهم هجری، شاعر و مترجم عثمانی. به گفته مؤلف تذکرة لطیفی، وی از مردم قصیه برگمه/بر غمہ در صاروچان بود. چون مو و ریشی زرد داشت به صاریچه کمال (کمال زرد) آوازه یافته است. وی در روزگار محمد فاتح (۸۴۸ - ۸۵۰ ؛ ۸۵۵ - ۸۸۶ ق) و بازیزد دوم عثمانی (۹۱۸ - ۸۸۶ ق) می‌زیست و با محمود پاشا (۸۷۹ - ۹۱۸ ق) صدراعظم محمد فاتح، دوستی داشت و آموزگار و مصاحب او بود. این آشنایی سبب شد تا وی به آموزگاری مدرسه‌ای که محمود پاشا در نزدیکی ادرنه، در خاصکوی، برآورده بود، گمارده شود. پس از به قتل آمدن محمود پاشا، او از این منصب کناره‌گرفت و به کشاورزی پرداخت. اشعار صاریچه کمال زبانی ساده و روان دارند. وی مفاهیم و مضامین رایج روزگار خود را در شعرش به کار برده است و این سرودها سرشار از احساس و خیال‌اند. در برخی منابع نام و آثار صاریچه کمال و شاعری با نام کمال (۸۹۵ - ۹۱۸ ق) درآمیخته است. از آثارش: دیوان که در بردارنده صدوبیست و پنج غزل ترکی است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۱۶۱ - م ادب ترکی در کتابخانه ملی مصر نگهداری می‌شود؛ ترجمه المجمع فی آثار ملوك العجم نوشته شرف الدین ابوالفضل الله راجی از فارسی به ترکی در احوال شش صد تن از پادشاهان و زجال ایران پیش از اسلام از کیومرث تا انوشیروان که آن را به درخواست محمود پاشا ترجمه کرده و بلاغت نامه/ترجمان بلاغت نامیده است، اما نام نسخه‌ای از این اثر که به بازیزد دوم هدیه شده و به شماره ۱۴۶۵ R. در کتابخانه توپقاپوسراي نگهداری می‌شود، ترجمه کتاب المعجم است.

منابع: پارسی تویسان آسیای صغیر، ۲۱؛ تذکرة الشعرا، حسن چلبی، ۸۲۰/۲ - ۸۲۲؛ مجله عثمانی، ۷۸/۴؛ عثمانی مؤلفی، ۲۲۷/۲؛ فهرس المخطوطات التركية المشائعة، ۹۲/۲؛ کشف الظُّنون، ۱۷۳۶/۲؛ نگاهی به روند نفوذ و گسترش زبان و ادب فارسی در ترکی، ۲۲۹؛ Topkapısarayı müzesi, 1/327-328؛ Türk dili ve edebiyatı ansiklopedisi, 5/271؛ Türk edebiyatı ansiklopedisi, 4/1017-1018.

رسولی

صاری خلیل → خلیلی بورسوي

صاحب، محمد صاحب افتندی ← پیری زاده

31 MART 1996

1045. *Serafeddin Sabuncuoğlu* : (1386 - 1470); 14 Mart ~~sabuncu~~,
1985, Kayseri / [Hrsg.: Ahmet H. Köker ...]. - Kayseri, ~~oelue~~
1985. - 200 S. : Ill. - (Yayın / Erciyes Üniversitesi, Gevher ~~ŞEREFEDDİN~~
Nesibe Tıp Tarihi Enstitüsü : 2)
Inhalt: Akten des Symposiums über den türk. Arzt Serafed-
din Sabuncuoğlu, 1386 - 1470. - Text türk. 31 A 12104

Sabuncuoğlu, Serafeddin

DİRİÖZ,

Meserret (Prof. Dr.), "Şerafeddin Sabuncuoğlu'nun Eserlerinin Edebi Değeri",
Erciyes Üniversitesi, Gevheri Nesibe Tıp Tarihi Enstitüsü, 2, (1987), 39 - 44.

25 MAYIS 1993

- Sabuncuoğlu Serafeddin

ÖNLER,

Zafer (Yrd. Doç. Dr.), "XV. Yüzyıl Hekimlerinden Sabuncuoğlu Şerafeddin'in 'Mücer-
rebnâme' adlı Eseri", Fırat Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 1,
(1987), 169 - 190.

28 NİSAN 1993

GÖDE,

Kemal (Yrd. Doç. Dr.), "Sabuncuoğlu Şerafeddin'in Yetiştiği Devir ve Hayatı",
Gevher Nesibe Sultan Anısına Düzenlenen Şerafeddin Sabuncuoğlu Kongresi,
Kayseri, 14 Mart 1985, Bildiriler, (Erciyes Üniversitesi, Gevher Nesibe Tıp Tarihi
Enstitüsü, 1987), 1 - 17.

19 HAZİRAN 1993

27575

Ibni Sina(980-1037)'nin akrabadin eseri ile Şerafeddin Sabuncuoğlu (1385-
1468)'nun akrabadin eserinin tıp ve bilim tarihi açısından
karşılaştırılması. SÜVEREN, Kenan. Doktora. GATA. Tıp Fakültesi, Ankara.
1991. 176s.
Danışman: Prof.Dr İlter Uzel. Özeti dili: Tr. En.

29 KASIM 1993

Sabuncuoğlu Serafeddin (180051)

D1658



27 Aralık 2015

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

ŞERAFEDDİN SABUNCUOĞLU'NUN MIHÇEME VE MİŞRAT ADLI ALETLER İLE YAPTIĞI HACAMAT UYGULAMALARI*

**SURGEON SERAFEDDİN SABUNCUOGLU'S HIJAMA
PRACTICES BY USING MIHÇEME AND MISRAT**

Ümit Emrah Kurt**

Abstract

Serafeddin Sabuncuoglu was a Turkish surgeon, who lived in Amasya in the mid-15th century. Sabuncuoglu translated Zahrawi's famous book on surgery to Turkish with the name Cerrahiyeti'l Haniye. In his book he explained the surgical procedures by illustrating both the surgical instruments and the physician's positions during the operations. In that time it was believed that the equilibrium of the four humours meant healthiness. When disequilibrium occurred it was needed to apply bloodletting, diet, vomiting or hijama (cupping) in order to rebalance the humours. Sabuncuoglu has described and illustrated two surgical instruments named mihceme and müşrat that can be used for hijama by the physicians. In four chapters of his book's second and third parts he mentioned about a cup named mihceme, and its usage in some treatments whereas in three chapters in the second part he described a knife for hijama called as müşrat. In this article Sabuncuoglu's descriptions and practices of hijama with these two instruments will be evaluated.

Key Words: Serafeddin Sabuncuoglu, Hijama, Surgical Instruments

* II. Uluslararası Kupa Terapisi Sempozyumu'nda (28-30 Eylül 2012, İstanbul) sözlü olarak sunulmuştur,

** Yrd. Doç. Dr., Afyon Kocatepe Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi Arkeoloji Bölüm Başkanı,
umitemrah@gmail.com

Sabuncuoğlu Ser.

180051

YAYIMLANDIKTAN
GELEN DOKUMEN

- 513 TURGUT, M. Illustrations of neurosurgical techniques in early period of Ottoman Empire by Serefeddin Sabuncuoğlu. *Acta Neurochirurgica*, 149 x (2007) pp.1063-1069. [Serefeddin Sabuncuoğlu (1385-1470?), Turkish physician.]

- 445 AYGEN, Gulsat & others. The first Anatolian contribution to treatment of sciatica by Serefeddin Sabuncuoğlu in the 15th century. *World Neurosurgery*, 71 i (2009) pp.35-39.

- 446 AYGEN, Gulsat & others. The first Anatolian contribution to treatment of sciatica by Serefeddin Sabuncuoğlu in the 15th century. *Surgical Neurology*, 71 (2009) pp.130-133. [Serefeddin Sabuncuoğlu (1385-1470?), Turkish physician.]

03 Mayıs 2016

Sabuncuoğlu S.

180051

- 466 HIÇDÖNMEZ, Tufan & ÖZEK, M.Memet. Hydrocephalus in Sabuncuoğlu's *Textbook of surgery: Cerrahiyyet' ul Haniyye. Child's Nervous System*, 22 vi (2006) pp.545-546.

Sharaf al-Din Sabuncuoglu

2491- Huard, P. and Grmek, M.D., *Le premier manuscrit chirurgical turc, rédigé par Charaf ed-Din (1465)*, Paris, 1960, 136 pp.

A study of Sharaf al-Din and the history of medicine in Ottoman Turkey with a reproduction of a large number of figures from the Bibliothèque

368

Sabuncuoglu, Zerefedin.
(ILT)

Advar, 51, 52, 57.



OSMANLI TÜRKLERİNDE İLİM

1. Baskı Paris 1939
2. Baskı İstanbul 1943
3. Baskı İstanbul 1970
4. Baskı İstanbul 1982

Geliştirilmiş IV. Basımı Hazırlayan:
Prof. Dr. Aykut Kazancıgil — Prof. Dr. Sevim Tekeli

Türkçe Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi Orhan Saik GÖKYAY Bölümü
Dernibaş No : 4278
Tasrif No : 509 AD1. O



Remzi Kitabevi
Ankara Caddesi, No. 93 — İstanbul

EVİM Matbaacılık Ltd. Şti.
Selvili Mescit S. 3 Cağaloğlu - İstanbul 1982

kalkışmasına rağmen, yine ulemanın müracatıyla bu beladan da kurtularak, Sivrihisar'a varmıştır. Bu sürgünlüğünde kendisine öğrencisi Molla Lütfi, Fatih'in hafızı kütüplüğünü bırakarak yoldaşlık etmiş ve Beyazıt II. devrine kadar Sivrihisar'da kalmıştır.

Sinan Paşanın, Köprülü Kütüphanesinde 721 numaralı mecmua içinde, Arapça 3 sayfalık bir risalesi vardır. Bu risalede söyleşidine göre, Ali Kuşcu, bir gün Fatih'in huzurunda, «bir dar açının bir kenarı genişleme yönüne doğru hareket ettirilirse, geniş açı olur ve gene harekete devam edilirse, dik açı olmaksızın, gene dar açı meydana gelir» diye, bir problem ortaya atmıştır. Padişah bu problemin çözümünü ve açıklamasını, Ali Kuşcu'dan sormadan, yazmalarını kendi ulemasına irade etmiş ve bunun üzerine Sinan Paşa bu küçük risaleyi yazmıştır. Paşa bilmecə şeklinde olan bu meseleyi çözmeye uğraşmışsa da, asıl dikkate değer taraf padişahın, kendi yerli ulemasıyle Ali Kuşcu arasında, âdeten bir yarışma yapmak hevesine düşmüş olmasıdır. Risale fena kopya edilmiş ve şekiller yanlış yapılmış olduğu için, kolaylıkla anlamak kabil değildir.

Türk Tababet Tarihi'nde (Osman Şevki) Fatih zamanının meşhur şeyhlerinden Muhammed bin Hamza Akşemseddin'in *Kitab-i Tib* adlı eserinden bahsedildiği sırada, bu eserde yazanın «cümle mazazın suret-i nev'iyesi hasebiyle nebat ve hayvanlarda olduğu gibi asılları ve tohumları vardır, ot tohumu ve ot kökü gibi... ve baban dan anadan ırs ile intikal eden marazlardan bazıları ki nikris ve cüzam ve bunlar gâhice yedi yıldan sonra yine zuhur eder. Me'kûl ve meşruptan hâsil olan marazların tohumu tez bitüp büyür» dediğinin yanıldılığını ve İslam Ansiklopedisinin Akşemseddin maddesinde de ayın cümelerin *maddet-ül-hayat* isminde bir kitap gibi gösterildiğini görüyoruz (1). Halbuki Akşemseddin rüyada kendine keşfolunan *Mâ-i kibrît-i şerîf*'i tarif eden bir risale yazmış ve bu *mâ-i şerîfe* "Maddet-ül-hayat" adını vermiştir. Aynı mecmua içinde başka bir risale vardır ki, o da XVIII. yüzyılda Türkiye'de moda hüküme giren Paracelsus (1493-1541) tibbinden, çeşitli adlarla, yapılan çevirilerden biridir. Anlaşılan bu çeviri Akşemseddin'in *Mâ-i kibrît-i şerîf* risalesiyle birlikte *Kitab-i Tib* adı altında bir mecmua halinde olduğunu, ikinci risalede bulunan bu sözler dikkatsizlikle Akşemseddin'in sanılmıştır. (Paracelsus'a ait olan bu sözleri görmek için bkz. *Tercüme-i Paracelsus*, Gevrek-zade Hasan Efendi, Üniversite Kütüphanesi, Yıldız, tp, 234, varak 23).

(1) Bu kitabın Fransızca aslına (s. 39) da bu bilgiler, ne yazık ki Dr. Galip Ataç'ın Bükreş tip tarihi kongresine yaptığı bildiriden alınarak geçmiştir.

Akşemseddin'in *Mâ-i kibrît-i şerîf*'ine gelince, o da 33 hastalığa iyi gelen bir masal ilaç olup, ilim çerçevesi içine sağlaması biraz güçtür. Esasen risale yedi buçuk yapraktan ibarettir. Onun alt tarafı ise şerhidir ki, bu da daha ziyade birtakım kokulu yağların hazırlanmasından bahseder (bu mecmua için bkz. Ali Emîrî Efendi kütüphanesi, No. 238). Akşemseddin'e atfolunan risalenin Türkçesi, Fatih zamanı Türkçesine hiç benzemez; dil daha yenidir; acaba bu risale sonradan yazılmış ve Akşemseddin'e atfedilmiş olamaz mı?

Önemli ikinci bir kişi ve bir eser de Sabuncu-oğlu Şerefeddin Ali bin Elhac İlyas ve onun, *Cerrahname-i İlhanî*'sider. Bu zat Amasya dâruşşifâsi başhekimi olup, bu eseri ve başka bazı eserleriyle zamanının üstün hekimlerinden biri sayılır. *Mücerrehname* adlı eserinin başında 873 yılında 85 yaşında olduğunu söylemesine göre, 788 yılında doğmuş olacaktır.

Paris'te Bibl. Nat. de ve İstanbul'da Ali Emîrî Kütüphanesi içinde kismında 70 numarada bulunan ve 870=1465 yılında kaleme alınan 398 sayfalık bir resimli *Cerrahname*'nın önsözünde yazarı, Fatih Sultan Mehmet devrinde yükselmek ve padişahın gözüne girmek için, ilmi eserler yazmak lazım olduğunu söyler. Eseri Paris'te iken meşhur Endülüslü hekim Ebû'l Kasim Zehravî'nin *Et-tasrif* isimli cerrahi kitabıyle satır satır karşılaştırmışım (1). Neticede anlaşıldı ki, pek ehemmiyetzsiz bazı müşahede ve mütalaalar bir tarafa bırakılırsa bu eser *Et-tasrif*'in tercumesinden ibarettir. Yalnız aslında bulunan cerrahi aletler resimlerinden başka Türkçesine hastaların duruşunu gösterir resimleri de ilave olunmuştur (2).

Dr. Süheyl Ünver'in bir risalesi (İstanbul, 1939) ve Dr. Fuat Kâmil Beksan'ın *Türk Üroloji Kliniği*'ndeki (No. 3, 1935) makalesi, bu eseri nitelemekte ve eski kitaplarla karşılaştırmaktadır. Bütün bu

(1) Ebû'l-Kasim Halef bin Abbas-ül-Zehravî (ölm. 1013), Endülüslü İslam âlemi nin en meşhur hekimlerinden biridir. Avrupalıların Albucasis veya Abucasis dedikleri bu büyük bilgin *Kitab-ül-tasrif li-men aceze anî'l-te'lîf* adındaki eseri üç kısımdan ibaret olup, biri iç hastalıkları, öteki farmakoloji ve üçüncü de cerrahiye dairdir. Cerrahisi Avrupalılarda büyük rağbet kazanmıştır. Ama Max Meyerhof'a göre, bu cerrahi kısmının çoğu yerleri Paulos de Aiginai'nın eserinden almıştır.

(2) E. Blochet bu eseri Paris Bibl. Nat. Türkçe yazmalar kataloğuna kaydederken, resimlerin Arapça asılidan eserin Farsça asılına ve oradan Türkçe aktarıldığını yazmış ve bu bilgi Laignel-Lavastine'in *Histoire Générale de la Médecine* adındaki eserine de olduğu gibi geçmişse de, eserin Farsça nüshasını ne Türkiye ne de Avrupa kütüphanelerinde bulmak kabil değildir. Blochet, kitabın adındaki «İlhaniye» sıfatından al纳arak, eserin önce Farsça yazılımsa olduğuuna inanmıştır. Halbuki bu sıfatın, yazanın hekimliğinden bulunduğu Amasya hastanesinin 1312 yılında İlhanî hükümeti ileri gelenlerinden Amber bin Abdullah tarafından kurulmuş olmasından ileri geldiği, Dr. Süheyl Ünver'in Bükreş IX. tip tarihi kongresinde izah ettiği gibi, pek doğrudur.

علي رضا قره بلوط، معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات
استانبول و آنطاولي، الجزء الأول، İSAM 141806 [y.y.,t.y.]

5.580

15 MAYIS 2006

Daburcuq in Description 1802

- شرف الدين بن علي الآماسي العثماني الطيب

الجراحي المعروف بصابوخي أو غلبي - مترجم قسم

الجراحية من كتاب أبي القاسم الزهراوي المسمى :

التصريف لمن عجز عن التأليف - المتوفر بعد سنة

1468/873

(أنظر : محمد طاهر عثماني مؤلفي 3/220)

من تصانيفه :

1 - ترجمة آقرايادين خوارزم شاهي - في الطب (ت)

فاتح رقم 3536 صفحة 279 ، 1085 هـ؛ قلچ

علي 1/716 ورقة 140 ؛

2 - جراحية ء إيلخانية = ترجمة قسم الجراحية من

كتاب التصريف لمن عجز عن التأليف للزهراوي -

في الطب (ت)

حالت أندى رقم 751 ؛ علي أميري رقم 79 بمخط

المؤلف ؛ مراديye رقم 1845 ورقة 218 ؛ أنخنه

للسلطان محمد الفاتح ؛

3 - شرح الفصول الإيلاقية - في الطب

راغب باشا رقم 948/802 ورقة 220 ، 981 هـ؛

4 - مجرب نامه - في الطب (ت)

فاتح رقم 3619 ؛ آيا صوفيا رقم 3720 ؛ رقم 3729

؛ جامعة إسطنبول رقم 7108 ؛

18 MAYIS 1993

EBU'L KÂSIM ZEHRÂVÎ VE SABUNCUOĞLU'NDA BİR CERRAHİ TEKNİK OLARAK "DAĞLAMA"

M. D. Tarık YURTGEZER

M. D. Tarık Yurtgezer, A.Ü. D.T.C.F.
Bilim Tarihi Ana Bilim Dalı.

Dağlama (cauterization), cerrahi uygulamalar içerisinde en erken ve en yaygın kullanılan tekniklerden birisidir. Hippokrates Amazonların sağ göğüslerini ampute etmek için bakırdan yapılmış dağlama aleti kullanıklarını yazar.⁽¹⁾

Dağlamanın Mısır cerrahisinde de kullanıldığını görmekteyiz. Smith papirüsünde abselerin drene edilmesi ve tümörlerin kazınmasında, bıçak yerine dağlama aleti kullanıldığından söz edilmektedir.

Hippokrates dağlamayı etkili bir yöntem olarak kabul eder ve bunu bir aforizmasında "ilaçların iyi etmediğini demir (bıçak), demirin iyi etmediğini ateş iyi eder; ateşin iyi etmediği ne ise şifa kabul etmez diye alınmalıdır" diyerken dile getirmektedir.⁽²⁾

Aynı fikri, Hippokrates'ten önce, en erken Hint cerrahi okulu olan Susruta (M.O. VI. yüzyıl) metinlerinde "ateşle dağlama, kostik maddeyle veya ilaçla ya da alete (bıçak?) şifa bulmayan hastalıkları iyi eder; ateşin iyi ettiği hastalıklar asla nüksetmezler" ifadesinde bulmaktadır.⁽³⁾

Ortaçağ'ın Endülüs'te yaşamış olan ünlü hekim Ebu'l Kâsim Zehrâvî (öl. 1013) de aynı düşüncedir ve bunu "... biz bir hastalığa çeşitli tedaviler uyguladığımızda ve bir iyileşme olmadığından, son çare olarak dağlama uygularız" ifadesi ile dile getirmektedir.⁽⁴⁾

Onbeinci yüzyıl Osmanlı hekimlerinden olan Sabuncuoğlu Şerefeddin de, *Cerrahiye-i İlhaniye* adlı eserinde aynı ifadeyi kullanmakta ve "... envai muâlicât idüb fâide olmadığından sonra dağ ile ilâç itmek gerekdir; dağ, devadan akvadur" demektedir.⁽⁵⁾

Demek ki, dağlama İlkçağ'da olduğu gibi Ortaçağ'da da tedavide etkili bir yöntem olarak kabul edilmişdir.

Zehrâvî'nin meşhur eseri *et-Tasrif li-men aceze an-et-Te'lif* otuz makaleden oluşur ve bu makaleler arasında en geniş kapsamlı olanı, cerrahi konulara ayrılmış olan otuzuncu makaledir. Bu makale üç kısma (bâb) ayrılmakta olup birinci kısım dağlama, ikinci kısım yaralar ve kesici aletlerle yapılan ameliyatlar ve üçüncü kısım da kırık-çirkik tedavisi üzerindedir. Eserin en önemli yanlarından birisi, cerrahi uygulamalar sırasında kullanılan aletlerin resimlerinin verilmesidir.

Et-Tasrif'in söz konusu otuzuncu makalesi gerek Doğu'da ve gerekse Batı'da çok etkili olmuş ve yapılan çeviriler yalnızca bu cerrahi bölümü kapsadığı için *et-Tasrif*, genellikle, bir cerrahi kitabı olarak tanınmıştır.

Eserin Latinçeye ilk çevirisisi XII. yüzyılda Toledo'da Cremonalı Gerard tarafından *Liber Alzaharavi de Cirurgica* başlığı altında yapılmıştır. Bu çeviriyle birlikte önce İtalyan, sonra da Fransız cerrahlar, bu eserin etkisiyle kitaplar kaleme almışlardır.

Batı'da cerrahının gelişiminin, XII. yüzyılda Salernolu Roger'in yazdığı *Practica Chirurgica* adlı kitaplara başladığı kabul edilir. Bu kitap XII. yüzyılın sonunda yayınlanmıştır. Ancak bundan kısa bir süre önce

Gevher Nesibe Sultan anısına düzenlenen
«Şerafeddin Sabuncuoğlu Kongresi» tebliğleri

14 Mart 1985
KAYSERİ

Dergi / Kitap
Müdüphanede Mevcuttur

14 Mart 1985

YAYIN KOMİSYONU:

- 1 — Prof. Dr. Ahmet H. KÖKER
- 2 — Doç. Dr. Yusuf ERDOĞAN

(Tebliğlerin dil ve bilimsel sorumlulukları konuşmacılara aittir.)

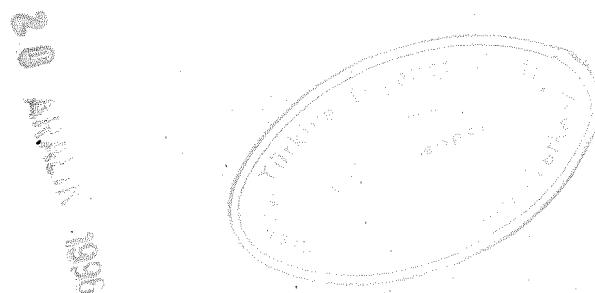
Her hakkı saklıdır.

Dizgi - Baskı
Erciyes Üniversitesi Matbaası
KAYSERİ

I. MİLLETLERARASI TÜRKOLOJİ KONGRESİ

The second portrait also clearly has a western element in it. Little is known of this Sinân: he is called by Franz Babinger 'a renegade Italian' (19), while Professor Aslanapa (20) states that he worked in Venice but then returned to Istanbul; but neither gives any reference for these statements (21). I would, as I have said above, be inclined to regard this portrait as a Turkish version of a lost Bellini original, of which the one that Paolo Giovio regarded as an original by Gentile was also a version, perhaps confined to the head and shoulders as is his woodcut; thus avoiding the awkwardness of the eastern seated position. I would be very interested to learn the current view in Istanbul on these matters.

I. Milletler Arası Türkoloji Kongresi
(İstanbul, 15-20 X. 1973)
Tebliğler. 3. Türk Sanatı Tarihi,
İstanbul - 1979, s. 771-794. DN: 145269



(19) F. Babinger, op.cit, p. 554.

(20) Oktay Aslanapa: *Turkish Art and Architecture*, 1971, p. 314.

(21) I. Sichoukine: op.cit, 1966, p. 15, citing Mustafa'Ali.

KİTAB AL-CERRAHİYET AL-HÂNİYE

(İstanbul Tıp Tarihi Enstitüsü Nüshası)

MİNYATÜRLERİ

Gönü'l GÜREŞSEVER

Türk Sanatlarının uzun bir gelişim çizgisi içinde, belirli özellikleriyle, bu gelişime katkıda bulunan bir türü vardır. Başlangıcından sonuna kadar tutarlı bir gelişim gösteren bu sanat türü Minyatür Sanatıdır.

XV ve XVI. yy. Anadolusunun kültürel almalarında, çağın içinde ileri bir noktaya ulaşmasında büyük etken olan mimarlık sanatının medreseleri dinsel ve deneyimsel bilimlerin okutulduğu müesseselerdi. Anadolu'da gelişen Türk Mimarisinin genel çizgisini ortaya koyan en ilginç yapı türü olan medreselerde öğretimin nasıl bir geçmişe dayandığını, nasıl bir gelişim gösterdiğini, bu gelişimin hangi noktalara varmış olduğunu, yazılı kaynaklarla ve bilhassa minyatürlerle daha da açıklanmış olan yazılı kaynaklarda takib edebiliyoruz.

XV. yy. da Amasya Darüşşifası'nda hekimlik yapmış olduğunu öğrendiğimiz Sabuncuoğlu Şerefeddin tarafından yazılan Kitab al-Cerrahiyet al-Haniye adlı tıbbî yazmanın bugün mevcut olduğunu bildiğimiz, bu üçüncü nüshasının minyatürleri diğer tanıtılmış olan iki nüshanın minyatürleriyle kıyaslanamayacak kadar, teknik, kompozisyon, konu ve renk üstünlüğüne sahiptir. Aynı zamanda çağının Anadolusunda yaşayan halkın ne denli tıb ilmine bağlılığını, inancını ve yine çağının sağlık kuruluşlarında tıbbî çalışmaların ve sosyal düzenin ne derece sağlanmış olduğunu göstermesi bakımından bu yazma nüshasının minyatürlerinin önemi çok daha artmaktadır.

OTAM, sayı: 11 (Ankara - 2000)

S. 147-156.

0.477



XV. YÜZYIL TABİBLERİNDEN ŞERAFETTİN SABUNCUOĞLU VE AMASYA DARÜŞŞİFASI

Araş. Gör. Haldun EROĞLU*

Anadolu'nun Türkler tarafından ele geçirilmesi ile birlikte Diyar-ı Rum adıyla da anılan Anadolu artık Türkleşmeye başladı.¹ Anadolu'nun fethiyle Bizans'ın ağır vergilerle ezdiği ve atıl bölgesinde durumundaki Anadolu toprakları yeni bir ruh ile şeiklendi. C. Cahen Türklerin Anadolu'ya gelişleriyle birlikte harap olan yerleşim yerlerindeki halkın bu duruma isyan etmediğini bilakis, Türkler'e itaat etmeyi Bizans'ı bir cezalandırma şekli olarak yorumlamıştır.²

Türk fütuhatıyla yeni bir yapılanmaya giren Anadolu'da artık Türk şehirleri imara başlandı. Şüphesiz, imar edilen şehirlerin başında Konya şehri gelmektedir.. Konya şehri, Sultan *Alaaddin Keykubad* tarafından, hazineden ve büyük emirlerden alınan paralarla yaptırıldı.³ Selçukluların Anadolu'da imar ettikleri ikinci büyük yerleşim yeri Sivas'dır. Çeşitli milletlerden tüccarların buluşma yeri olan Sivas şehri gibi, Sinop şehrinin de Selçuklu Sultanı *Alaaddin Keykubat*, emirlerden topladığı paralarla imar ettirmiştir.⁴ Bu şehirlerden başka Anadolu'nun önemli merkezlerinden bir diğerى,

* Ankara Üniversitesi, Araştırma Görevlisi

1. Anadolu'nun Türkleşmesiyle ilgili geniş bilgi için bkz. Osman Turan, *Selçuklular Zamanında Türkiye* İstanbul, 1993, s. 1-37. Mustafa Kafalı, *Anadolu'nun Fethi ve Türkleşmesi*, Ankara, 1998

2. C. Cahen, *Osmanlılardan Önce Anadolu'da Türkler*, (çev. Yıldız Moran) İstanbul, 1994, s. 201

3. C. Cahen, a.g.e., s. 202

4. C. Cahen, a.g.e., s. 202

potasyum hidroksitten yaparlardı. Ortaçağda, sabun çoğu zaman tekeiden imal edildi. Sabun kalıplarının ağırlığı kararnameleler tayin edilir ve her kalıpta bir mührür izi bulunması gerekiyordu.

● **Türkler** yaklaşıklar olarak XI. yy'a kadar **sabun** yerine sulardaki tabii soda, çöven, saparna, sabun otu, süt kökü, kaşık otu, kilaya kavuğu, acı ağaç, herdemtaze, tavşankulağı, hıntkesanesi v.b. saponinli maddeleler ve kül kullanırlardı. Belgelere göre bugünkü sabunu ilk çekili ilk çağlarda Araplar tarafından yapıldı. Sabunculuk Ortaçağda İslâm ülkelерinde, gelişmiş bir imalat kolaydı. Edremite' 1300 yıllarında yapılan Kurşunlu camiine ait vakfiye ve 1536-1664 yıllarına ait sicil defterlerinde sabunculuğu ait kayıtlar vardır. Sabun imalatı, bir sanayi kolu haline gelince, 1863 tarihli Kalevi Maddeler Kararnamesiyle yeni esaslara bağlandı. Türkiye'de sabun sanayii en çok Ayvalık, İzmir, Edremit, Burhaniye, Gemlik, Kilis, Gaziantep, Mersin şehirlerinde gelişti. Son yıllarda, sentetik temizleyici maddelerin geniş ölçüde kullanılması, sabunculuk sanayisinin gelişmesini yavaşlatmış. Bugün sermayesinin tamamı T.C. uyguraklı özel ve tüzel kişilere ait 37, sermayesinin tamamı yabancı uyruklu lara ait 2 ve ictisadi devlet teşekkülünlünden de 1 makamı üzere toplam olarak Türkiye'de 40 imalat yeri yilda 178 943 000 TL'lik sabun imal etmektedir. Adam başına düşen yıllık sabun tüketimi ise 5 kg'dır. (LM)

SABUNCU i. (**sabun**'dan **sabun-cu**). Sabun yapan veya satan kimse. (M)

SABUNCU, Ege bölgesinde (İçbatı Anadolu bölümü, Kütahya ili, merkez ilçesi) bucak; 10 116 nüf. (1965); 28 köy. — **Bucak merkezi** (**Sabuncupınar köyü**) 728 nüf. (1965). Kütahya-Eskişehir kara yolunun 25. km'sinden doğuya ayrılan 8 km'lik bir yolun sonunda; 960 m yüks. Kütahya-Eskişehir demiryolu üzerinde, **Sabuncupınar** adlı istasyonu vardır. (M)

SABUNCULUK i. (**sabuncu**'dan **sabuncu-luk**). Sabuncunun yaptığı iş. (M)

X **SABUNCUOĞLU** (Serafeddin Ali bin İlyas), türk hekimî (1386-?). Hayatı hakkında yeterli bilgi yoktur. Amasya dârişâfâsının başhekimîliğinde bulunmuştur. Tip alanından, sağına göre önemli sayılan çalışmaları vardır. Eserlerinden, tipta deneye önem verdigi anlaşılmıştır. Yılan zehirine karşı bir ilaç bulduğunu ve bunu horozlarda ve kendi üstünde denediğini yazmıştır. Eserleri: *Cerrahname*; *Mücerrabname* (Deney Kitabı). [M]

SABUNDE (Raimundo), ispanyol filozofu (Barcelona, ? - Toulouse 1436). Hayatı hakkında az şey bilinir; **Sebond**, **Sebonde**, **Sebende**, **Sibende** şeklinde yazılın adının gerçek şekli tespit edilememiştir. Montaigne, **Sebonde** adını yaygınlaştırdı. Sabunde hayatının son döneminde tarikata girdi. Edebiyat, tip, ilâhiyat doktoru oldu. Toulouse üniversitesinde profesörlük yaptı. 1424'ten 1436'ya kadar bu üniversitenin rektörü olan Sevène ile Sabunde'nin aynı kişi olduğunu söyleyenler haklıysa, bu üniversitede rektörlük de yapmış demektir. Özellikle 1484'te yayımlanan *Theologia Naturalis sive Liber Creaturarum* (Tekvin'e Göre Tabii İlâhiyat) ile ün kazandı. Montaigne tarafından çevrilen (1569) bu eser, Hıristiyanlığın bir çeşit savunması olmakla beraber gene de Papalık tarafından yasağılan kitaplar listesine alındı. 1498'de yayımlanan bir özeti: *Viola Animae* (Ruhun Çiğnenmesi) veya *De Natura Hominis de (İnsan Tabiatı)* Montaigne tarafından çevrildi. *Denemeler*'in ikinci kitabı olan XII. bölümünde, Montaigne, *Raymond de Sebonde'nin Savunmasını* yazdı ve burada şüpheciliğin bütün iddialarını topladı. (L)

SABUNHANE bl. i. (ar. **sābūn** ve fars. **hāne**'den **sābūn-hāne**). Sabun imalâthanesi. (M)

SABUNI sıf. (ar. **sābūn**'dan **sābūn**). Esk. Sabuncu. || Sabun karıştırılmış. || Sabun çeşidinden olan. (M)

◆ **Sabuniye** sıf. Esk. Sabuni'nin dişili. (M)

SABUNİYE i. (ar. **sābūn**'den **sābūniyye**). Mutf. Bir cins nişasta helyası. (M)

SABUNLAMAK geçl. f. (**sabun**'dan **sabun-la-mak**). Üstüne sabun sürerek yıka-

mak: *Elbiseyi sabundu. Başını sabundu-mak.* || **Argo**. Hileli barbut oyunu sonucunda rakibini parasız bırakmak.

◆ **Sabunlanmak** edilg. f. Sabunlamak eylemine konu olmak. (M)

SABUNLAŞABİLEN bl. sıf. (**sabunlaşmak** ve **bilmek**'ten). Kim. Sabun haline dönüştürilen. (L)

SABUNLAŞMA i. (**sabunlaşmak**'tan **sabunlaş-ma**). Kim. Bitkisel veya hayvansal yağların sabun* haline dönüşmesi. || **Teşm. yol**. Esterlerin hidrolizi, amitlerin, nitrillerin v.b. su ile bleşmesi. Bk. **ANSIKL. ve STEARİN, STEARIK**.

— Petr. **Sabunlaşma indisi**, bir yağlama yağındı, özellikle bir türbin yağındaki sabunlaşabilen esterlerin, anhidritlerin ve diğer yağlı maddelerin miktarı; bu indis, 1 gr yağ tarafından sağlanan mg cinsinden potasyum hidroksit (KOH) ifade edilir.

— **ANSIKL.** Kim. Gerçek anlamda **sabunlaşma** esterlerin yeterli mikarda alkaliye bölünerek, açığa çıkan bütün asidin tuz haline dönümsedir. Tepkime hızı ve tarmakta. Halbuki esterlerin hidrolizi yavaş ve sınırlı olarak gelişir; katalizör olarak i-norganik asitler ve alkaliye kullanmakla tepkime hızlandırılır, fakat alkali katalizörler eşliğinde hızlı başlayan tepkime katalizör tuzlaşmasından sonra yavaşar; yalnız, açığa çıkan asit çözülmeyerek katalizör sulu ortamdakovarsa, tuz hidrolize uğradığı için sulu ortam alcali olarak kalır ve tepkime yavaşlaşır; bu, yağlı maddelerin *kalker sabunlaşması*'dır ve tepkime hızı miktar kirele katalizörlerin.

Amit ve nitrillerin saf su ile sabunlaşması çok yavaş olur; hızlı ve tam sabunlaşma, amin tuzlaşır, organik asidi açığa çıkarır derişik inorganik asitler eşliğinde veya asidi tuzlaşır amin açığa çıkarır alkali bázalar eşliğinde meydana gelir. (L)

SABUNLAŞMAK dönl. f. (**sabun**'dan **sabun-la-ş-mak**). Sabun haline dönüştürmek. (M)

SABUNLAŞMAYAN sıf. (**sabunlaşmak** > **sabunlaş-ma-y-an**). Yağlı mad. Alkaliler, asitler veya enzimler etkisiyle hidrolyze uğramayan, yağıda çözümlür bir madde için kullanılan: *Sabunlaşmayan madde*, *molekül ağırlığı yüksek bir alifatik alkol, terpenik alkol (gesitli steroller) ve hidrokarbon karışımından meydana gelir.* (L)

SABUNLAŞTIRMAK geçl. f. (**sabunlaşmak**'tan **sabunlaş-tır-mak**). Kim. Bir maddeyi sabun haline dönüştürmek: *Yağları sabunlaştmak.* (L)

SABUNLU sıf. (**sabun**'dan **sabun-lu**). İçinde sabun eritlemiş: *Sabunlu su.* || Sabun sürülmüş; fakat duru su ile yikanılmış: *Sabunlu saç.* *Sabunlu bez.*

— Eczc. Bileşiminde sabun bulunan ilaçlar için kullanılan: *Sabunlu jaki.* *Sabunlu pililler.* (L)

SABUNLUK i. (**sabun**'dan **sabun-luk**). İçine sabun koymak için yapılmış küçük kap. (M)

SABUNOTU bl. i. Çoven. (M)

SABUN suyu, Gaziantep'in batısındaki yaylalarдан doğan akarsu. Güneye doğru akarak Suriye topraklarında Afrin* çayına karışır; 42 km. (M)

SABUNTASI bl. i. Terziler tarafından kumaşçı işaretlemek için kullanılan magnetyum silikat. (M)

SABUR sıf. (ar. **sabr**'dan **sabur**). Esk. Çok sabır: *Yürürdüm fakat ben muannit, sabur* (Tevfik Fikret). || Tanrı'nın sıfatlarından biri.

◆ **Saburane** zf. Esk. Sabır, sabır göstererek. (M)

SABURA i. (ital. **saburra**, öd'den). Ge-mic. Gemilerdeki safra. (M)

SABUR bin **ARDASİR**, büveyhî veziri (ö. Batıha 1026). Büveyhî sultani Bahâdüddin tarafından vezir tayin edildi (991). Ertesi yıl görevinden alındısa da 993'te tekrar vezir oldu; deylemi askerler tarafından görevinden düşürüldü. Evi yağmalandı, saklanarak hayatını kurtardı (994). Deylemlilerin yattışmasından sonra Balhâdüddin tarafından tekrar vezirliğe tayin edildi (997).

Vezirliği sırasında, maaşlarının verilmemesi üzerine ayaklanan ücretli türk askerlerinin isyanına, şii ve sünnetlerin katılması üzerine Sâbûr, tilkesini bırakarak kaçmak zorunda kaldı (1000). Bir süre sonra Şiraz'a Bahâdüddin'e yanına döndü ve isyanda suçu gördüğü Ebû Hasan bin Yahya adlı bir aleviyi cezalandırmak için Vasit' gitte. Ancak Ebû Hasan'ın Bahâdüddin ile anlaşması üzerine Sâbûr, sultanın yanına dönmedi ve Batıha'ya çekildi. (M)

SABUROV (Maksim Zaharovîc), sovyet siyaset adamı (Drujkovka, Donbass 1900). Madenciydi, Komünist partisine girdi (1920). Yabancı ülkelerin sanayi teknığını inceledi. Donbass'ta bir makine fabrikasını yönetti (1933-1936). Plan komisyonunun önceyesi, sonra başkan vekilî ve Halk Komiserleri konseyi başkan yardımcısı oldu (1941-1944). İkinci Dünya savaşında Ukrayna'da gete savasının teşkilâtlamasına yardım etti. 1947'de Bakanlar kurulu başkan yardımcısı, 1949'da Plan komisyonu başkanı oldu. 1952'de parti prezidiyumuna girdi. 1955'ten 1957'ye kadar Bakanlar kurulu başkan yardımcısı olarak kaldı. (L)

SAC i. (ar. **sāc**). Hindistan'dan gelen kereste değerli sert ağaç. (M)

SACATAPEQUEZ, Guatema-la'da idare bölgesi, yüksek volkanik yaylalar bölgesinde, Guatema-la şehrinin batısında; 82 300 nüf. Merkezi, *Antigua*. (L)

SACAYAGI veya **SACAYAK** bl. i. Üzerine tencere, tava v.b. şeyle koymağa yaran ve ateş üzerine oturtulan, üç ayaklı, daireye veya üçgen şeklinde demir alet. || **Teşm. yol**. Üçlü grup.

— Ask. **Sacayağı** yürümek, bir bölük içinde, iki bölük bir aralıklâr arkada olmak üzere yürümek. (M)

SACCARDO (Pier Andrea), italyan botanikçi (Treviso 1845-Padova 1920). 1880'den itibaren Padova'da profesör oldu. İtalya'da yetişen 1500 kadar mikroskoplu mantarın resmini kapsayan bir eser yâymâdi (1877-1878). Ünlü *Sylloge Fungorum*'da bu sıradâ başlaştı. Bilinen bütün mantarların tanımlarını kapsayan ve 22 cilt tutan bu eser sonunu cildi 1913'te çıktı. Bu kadar geniş bir eseri bir botanikçinin tek başına tamamlaması mümkün değildi; Saccardo da yetkilî yardımcılar seçmiş ve onlarla sonuna kadar çalışmayı başarmıştı. (L)

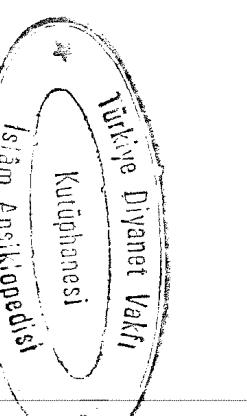
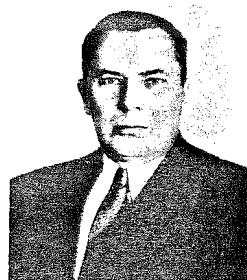
SACCHAROMYCES i. Şekerli sıvılarda üreyen ve alkol mayalanmasına yol açan askılı maya mantarı.

— ANSICKI **Saccharomyces'**ler endomycetaceae familyasındandır. Hücreleri yuvarlak veya oval olur ve tomurculanarak çoğalar; her hücre, ana hücreden ayrılabilen bir veya birçoく tomurcuk verebilir; üreme askosporularla da olabilir (eşeyli üreme). Her askta 1-4 tane yuvarlak veya oval spor meydana gelir. Serbest kalan sporlar tomurculanma yoluyle yeni bir mantar kütlesi doğurur. **Saccharomyces'**ler maya sanayiinde çok kullanılır; bunların en önemlisi, biracılık, damıtma sanayiinde, firincılıkta ve şarapçılıkta kullanılan *Saccharomyces cerevisiae*'dir. Bk. **BIRAMAYALARI** (L)

SACCHARUM i. Şeker kamışının ilmî cins adı (*Saccharum officinarum*). [L]

SACCHETTI (Franco), italiano yazarı (Ragusa 1330'a doğ.-San Miniato Toscana 1400'e doğ.). 1376'da Bologna elçisi, 1384'te manastır başrahibi oldu ve Bibbiena (1385-1386), San Miniato (1392), Faenza (1396), Portico (1398-1399) şehrleri podestâlige getirildi. Daha 1363'te *Libro delle Rime* (Şair Kitabı) adlı bir eser yazmaya başladı ve bütün şiirlerini bu kitapta topladı. Hayatının sonuna doğru, içindeki hikâyelerden iki yüz yirmi üçüncü günümüze kadar gelen bir kitap yayınladı: *Trecentonovelle* (Üç Yüz Hikâye). Bu hikâyelerde, neşeli, pîoresk, bazen de açık saçık, XIV. yy. halkın hayatı üstine değerli ayrıntıları da dolu konuları işledi. Öbür eserleri: *Lettore* (Mektuplar) [1938], *La Battaglia delle Belle Donne di Firenze con le Vecchie* (Floransa; Güzellerin Yaşı Kadımlarla Sa-vaşı) [1938]. Ayrıca dinî yazilar da yazdı:

SABUROV



AMASYA'LI SABUNCUOĞLU ŞEREFEDDİN (788H/1386-873H/1468 den sonra) BİBLİOGRAFYASI

SUMMARY

The Bibliography of Sabuncuoğlu Şerefeddin of Amasya: This article summarizes the bibliography of a Turkish physician, Sabuncuoğlu Şerefeddin (end of the 14th century to the mid-15th century). Apart from three works on pharmacology, surgery and a book on his own experiments, he has transcribed books as a calligrapher.

Doç. Dr. Ali Haydar BAYAT (*)

Söhreti Sabuncuoğlu dimeğiyledir bugün
Söyle üstâd-i cihândır fennî içre şîr-i ner
Nice tip ehli gelib elini ayagın öper (* *)

ÖZET

14. yüzyıl sonu 15. yüzyıl ortasında yaşayan Türk hekimi Sabuncuoğlu Şerefeddin'in bibliografyası bu yazıda özetlenmiştir. Şerefeddin'in farmakoloji, cerrahi ve kendi deneylerini kapsayan başlaca üç eseri yanında, hattat olarak yazdığı kitaplar da vardır. Bu yazıda Sabuncuoğlu'nun eserlerinin bilinen nüshalarından da bahsedilmiştir.

Anadolu'da Türk birliğini sağlayan, ilim, sa-

(*)- Ege Üniversitesi Tıp Fak. Tıp Tarihi ve Deontoloji Anabilim Dalı.

(**) - F.N. Uzluk, Hattat olarak Şerefeddin Sabuncuoğlu, Dirim, C. 26, sayı 9-10, 1951, s. 191.

nat ve ticarette büyük atılımlar yapılan Türkiye Selçuklularının Moğollar'a 1243 tarihinde yenilmeleriyle onlara vergi vermeye mecbur bırakılmaları devleti sarsmış ve kısa zamanda çöküntüye uğramasına sebep olmuştur. II. Giyaseddin Mes'ud'un 1308'de ölümü ile o sırada ismen mevcud olan Selçuklu Devleti de tarihe karışmış oldu.

Bu durum karşısında daha önceden sınır bölgelerine yerleştirilmiş olan Türkmenler de kendi başlarına hareket etmeye başlamışlar ve Bizans'tan kazandıkları topraklarla küçük beylikler kurmuşlardır. Zamanlarının çoğunu mücâdele ile geçiren ve umumiyetle Türkçe'den başka bir dil bilmeyen Türkmen Beyleri ilim ve sanat adamlarını korumuşlar, onları Türkçe eserler yazmağa teşvik ederek etraflarında medenî bir çevre oluşmasına gayret etmişlerdir.

Bu dönemde ortaya konan eserlerle Anado-

lu'nun Arapça ve Farsça olan yazı dilinin Türkçeleşmesi hızlanmış ve bu durum da Türkçenin ilmî terimler yönünden zenginleşmesine yol açmıştır. Yüz elli yıl içinde meydana getirilen eserlere baktığımızda bu alanda hızlı bir gelişmenin varlığını tesbit etmek mümkün olmaktadır.

Daha sonra, Osmanlı Beyliği'nin Anadolu'da Türk birliğini sağlaması ile Beylikten Devlete bir gelişme olmuş ve bu dönemde de birçok eserler hükümdarlar adına tercüme ve telif edilmeye devam etmiştir. Bunlar arasında Sabuncuoğlu Şerefeddin'in özel bir yeri vardır. Anadolu'nun yüzüyollar boyunca önemli ilim ve kültür merkezlerinden biri olan Amasya'da ilmî yönü ağır basan bir ailenin çocuğu olarak dünyaya gelen ve genç yaşında tababet tahsil eden Sabuncuoğlu Şerefeddin 1308'de bu şehirde Yıldız Hatun adına kurulmuş olan darüşşafada 14 yıl hekimlik yaparak görgü ve tecrübesini arttırmıştır. Hayatının bir döneminde Kastamonu'da İsfendiyar Oğulları'nın hizmetinde çalışmıştır. Fatih Sultan Mehmed'in hükümdar olmasından sonra, hayatının olgunluk döneminde ortaya koyduğu Türkçe tip eserleri ile Türk tıbbına büyük hizmet etmiştir.

Sabuncuoğlu Şerefeddin'in, Cerrahnâme-i Haniye, Mücerrebnâme ve Akrâbâdnâme gibi İslâm Tıp Klâsiklerinin, Türkçe'ye aktarılmasında ve hatta bunlara kendi tecrübeleri ile görüşlerini de ilâve ederek yayılmasını yanında, şehrinin bir hat sanatı merkezi olması sebebiyle öğrendiği hattatlık ile de ikisi kendi, diğer ikisinin de baş hekimlere ait olduğu dört tıbbî eserin de otoğraflığını yapmıştır.

Bu kadar çalışkan, kıymetli ve verimli olmasına rağmen ilim tarihî kaynaklarında adına rastlayamadığımız bu büyük hekimin tanınmasının ve şöhretinin Osmanlı İmparatorluğu'nda yayılmamasının başlıca sebepleri arasında döneminde İslâm ilim ve kültür hayatının merkezi durumunda olan İstanbul'dan uzakta oluşu, devrinin anlayışı olan ilmî eserlerin Arapça yazılması geleneğinin aksine kitaplarını sade bir Türkçe ile yazması yanında, zamanının hekimlerinin tababet yanında diğer

ilim dallarıyla da ilgilendirmeleri ve bu sahalarda da eserler (fıkıh, tefsir, hadis, şiir gibi) kaleme almalarına mukabil Sabuncuoğlu Şerefeddin'in çalışmalarını sadece tıbbî alana hasretmesi gösterilebilir.

Sabuncuoğlu Şerefeddin'in mevcudiyetini ilk farkeden "Osmanlı Müellifleri" adlı eserini hazırlarken Bursali Mehmet Tahir olmuştur. Eserin yayınlanmasından önce müsbettelerinden faydalanan Osman Şevki (Uludağ) yazdığı bir eserde Sabuncuoğlu'nun Mücerrebnâmesi'nden bahsetmiştir. (Osmanlı Tababeti Tarihi, İst., 1334 H/1915 M, s.53). Daha sonra 1920 yılında Dr. Rusçuklu Hakkı Bey İkdam gazetesinde Mücerrebnâme'yi konu alan bir makale neşretmiştir (453 sene evvel yazılmış bir kitap Mücerrebnâme). Cerrahnâme-i Haniye'nin eryüzünde mevcut üç yazmasından birini elde eden Ali Emîrî Efendi eserin önemini anlamasına rağmen bu konuda bir makale yazmadan vefat etmiştir. Cerrahnâme-i Haniye hakkında ilk yazı bir edebiyat tarihçisi olan Ali Canib (Yöntem) tarafından Hayat Mecmuasında 1927 yılında yayımlanmıştır. (Cerrahiyetü'l-Haniye, Tababet Tarihimiz nokta-i nazarında mühim bir eser, Hayat Mec., Ank., C.2, sayı 42, 1924, s.303) Bu yayınlardan Sabuncuoğlu Şerefeddin ile eserlerinden haberدار olan ilim adamlarımız 1930'lardan itibaren başta Ord. Prof. Dr. A. Süheyl Ünver olmak üzere onun eserleri üzerinde çeşitli açılarından incelemeleri ihtiyaç eden yayınlar yapmışlardır. Bizim araştırmalarımıza göre şu ana kadar Sabuncuoğlu ve eserleri hakkında ikisi kitabı olmak üzere 30 müstakil makale yayınlanmıştır. Ayrıca Sabuncuoğlu ile eserlerini kitaplarında konu edinen kitap ve makale olarak da 76 kaynak tesbit etmiş bulunmaktadır.

Sabuncuoğlu Şerefeddin'in eserleri XV. yy. Türk tıbbının seviyesini göstermesi yanında Türk dili açısından da büyük bir öneme sahip bulunmaktadır. XV. yy. da ilim adamı bir müellif tarafından harekelenmiş tek otograf eser olan Cerrahnâme-i Haniye gerek fonetik ve gerekse gramer bakımından kaynak bir eser olarak değeri ölçülemeyecek kadar değerlidir. Ayrıca



Beş Yüz Yıllık Bir Tıp Kitabı Cerrahiyetü'l Haniyye

EĞER bizden öncekiler, sahip oldukları bilgileri, karşılaştıkları olayları yazmamış olsalardı, onların bilgi birikimlerinden, yaşadıkları olaylardan nasıl haberdar olurduk? Alman edebiyatının ünlü şairlerinden Goethe, bir şiirinde şu anlama gelen cümleler söyler: Kim üç bin yıllık olayları biliip, incelemese, o karanlıklar içerisinde saplanır kalır. Tecrübesiz olduğundan, her şeyden habersiz gününü gün eder.

Toplumların gelişmesinde en eski meslek sınıfını oluşturan tip konusunda, bu husus daha bir anlam kazanır. Ne var ki, eskiye dönüp birkaç bin yıl öncesine baktığımızda, bu dönemlerde birtakım hastalıklar için uygulanan tedavi yöntemlerinin nasıl bulunduğu, ne şekilde geliştirildiği ile ilgili bilgilerimiz, yazılı belgeler olmadığı için faraziyelere dayanıyor. Ele geçen tarih öncesi "prehistorik" resimler, Taş devrinde yaşayan insanların bilgi gelişimindeki nisbete göre son dönenme aittir. Bunların hepsinden çok daha fazla bilgi veren, prehistorik insanın iskelet kalıntısıdır. Bütün bunlara rağmen hızla değişen dünyada zaman zaman ortaya çıkan bu kalıntılar, bize tabbin bu başlangıç dönemlerine ait içerdiği çok kıymetli bilgiler verir. İlk tedavi yöntemlerinin nasıl çıktıığı ve ne şekilde geliştiği konusuna kafa yoran araştırmacılar, bu bilgiler ışığında yaraların ve hastalıkların ilk tedavisinin iki çizgi de gelişliğini ileri sürmektedirler: Birincisi sıhربazılık ya da çeşitli inançlara dayalı, hastanın vücutuna giren kötü niyetli varlıkların vücuttan çıkarılması şeklinde

bir tedavi, ikincisi ise birçok toplumda hâlâ süregelmekte olan büro hekimliği veya folklor mahiyetinde olmalıdır.

Hipokrat ve Galinos'un çalışmalarına rağmen, psikolojik kaynaklı rahatsızlıklarda ne yazık ki, birinci yöntem özellikle Avrupa'da rağbet görmüş; Miladdan sonraki yüzyıllarda da ruh hastaları "seytana karışmış" saviyla soğuk ve karanlık mahzenlerde, mağara köşelerinde zincirle bağlanmış, içlerindeki kötü ruhlar çıkışın diye kafaları delinerek, insanlık adına yüz kızartacak muamelelere maruz bırakılmışlardır. Bilindiği gibi bu tür hastalıklara daha M.O. 5. yüzyılda Hipokrat gibi bilginler tarafından bilinçli olarak birtakım psikosomatik yaklaşımlar olmuş, Miladdan 150 yıl sonra gelen Galinos ise, bu tür hastalıklarda var olan organik kalitümlere daha iyi bir açıklama getirerek bir yerde bilimde mistikten organik yaklaşımı giden yolu açmıştır. Bu yolun önemli kilometre taşlarından İbni Sina(M.S.980-1037) ise, konuya daha bilimsel ve kesin bir yaklaşım getirerek, diğer hastalar gibi akıl hastalarını da herhangi bir zorlamaya tabi tutmadan ve zincire vurmaksızın telkin yoluyla ve müzikle tedavi etme yoluna gitmiştir. Birçok toplumda hâlâ süregelmekte olan büro hekimliği veya folklor mahiyetinde olan ikinci tedavi yönteminin de birincisi gibi başlangıcı çok eski tarihlere dayanır ve ilginç, yanlış düşünceler ve inançlar içerir. Ancak Hipokrat'in yaşadığı M.O. 5. yüzyıla gelindiğinde bu yöntem yanlış fikirlerin etkisi altında olmakla birlikte olumlu yönde yüksek bir ivme

XV. YÜZYIL HEKİMLERİNDEN SABUNCUOĞLU ŞEREFEDDİN'İN "MÜCERREBNÂME" ADLI ESERİ

Zafer ÖNLER *

XV. yüzyılın önemli tabiplerinden biri olan Şerefeddin bin Ali el-Hac İlyas'ın adına, Sicill-i Osmâni, Şakâyiku'n-Nu'mâniye Tercümesi gibi eski kaynaklarda rastlanılmıyor. Hayatı konusunda bildikleriniz, eserlerinden edindiğimiz bilgilerle sınırlıdır. Mücerrebnâme adlı eserinin başlangıcında bu konularda şunları yazmaktadır : ".. bilgil ve āgāh olğıl kim hicret-i nebeviyyenün sekiz yüz yētmiş üç yılı olmışdı bu żā' if nahīf ehvecü'n-nâs Şerefeddin bin Ali bin el-Hac İlyas'afa'l-lahu 'anhum bi- hürmeti'n-nebi ve'l-'iyâs eydür 'omrüm heştâd u bës olmuşdı bu 'omr-i kaşîr u ḥâfi içinde muhtaşar kitâblara naṣar edüp on dört yıl dârû'-ş-şifâ-i Amâsiyyede hereshâ'l-lâhu 'anî'l-beliyyede ṭabâbet etdüğünden sonra cumhûr-i etibbâdan ba'zı yârenler bu kemîneden iltimâs etdiler kim tecrübe etdüğüm terâkibi cem' edüp bir muhtaşar risâle edem.." Bu bilgilerden, Mücerrebnâme'yi yazdığı sırada (873, Milâdi 1468) 85 yaşında olduğuna bakarak, 1383 yılında doğmuş olduğunu öğreniyoruz. Ölüm tarihi konusunda herhangi bir bilgi yoktur.

Sabuncuoğlu'nun en ünlü eseri "Cerrahiye-i İlhaniye"dir.¹ Bu eser, 870 (M. 1465) yılında yazılmış ve Fatih Sultan Mehmed'e sunulmuştur.² Cerrahiye, Endülüslü hekim Ebûl Kasîm Zâhrâvî'nin (öл. 1013) "Kitâb et-Tasrif fi-t-tib" adlı Arapça eserinin cerrahi konusundaki üçüncü bölümünün çevirisidir.³ Ancak bu eseri olduğu gibi çevirmemiş, kendi deneylerinden yararlanarak birtakım eklemeler yapmıştır. Adnan Adıvar, çeviri konusunda şunları yazmaktadır : "Eseri Paris'te iken, mëşhur Endülüslü hekim Ebûl Kasîm Zâhrâvî'nin Et-Tasrif isimli cerrahi kitabıyla satır satır karşılaştırmıştim. Neticede anlaşıldı ki, pek ehemmiyetsiz bazı müşahede ve mütalaalar bir tarafa bırakılırsa bu eser 'Et-Tasrif'in tercumesinden ibarettir."⁴

* Yrd. Doç. Dr., Fırat Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve edebiyat Bölümü Öğretim Üyesi.

- 1) Bu eserin Paris nüshası, faksimile olarak yayınlanmıştır : Huard, Prof. Pierre - Grmek, Prof. Mirko Drazen, *Le premier manuscrit chirurgical Turc, redige par Charaf ed-Din (1465) et illustre de 140 miniatures*, Paris, 1960.
- 2) Kılıçoğlu (Hatiboğlu), Dr. Vecihe, *Cerrahiye-i İlhaniye*, A.Ü.Dil ve Tarih - Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 97, Ankara 1957, s. 23.
- 3) Şahsuvaroğlu, Prof. Dr. N. - Güreşsever, "Gönül, Bilim ve Sanat Tarihi Bakımindan Sabuncuoğlu Cerrahiyesi", *Kültür ve Sanat*, Yıl 2, Sayı 4, 44-51, Kültür Bakanlığı, Haziran 1976.
- 4) Adıvar, A. Adnan, *Osmanlı Türklerinde İlm*, s. 44, İstanbul 1970.

ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
TÜRK TARİH KURUMU YAYINLARI

III. DİZİ – Sa. 15

Sabuncuoğlu Şerefeddin
- Cerrahîyyetü'l-Hâniyye



ŞEREFEDDİN SABUNCUOĞLU

CERRĀHÎYYETÜ'L-HĀNÎYYE

I

Prof. Dr. İlter UZEL

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezî Kütüphanesi	
Demirbaş No:	133244-1
Tasrif No:	610.9 SAB.C

ANKARA-1992

11 EYLÜL 2007

Sabuncuoğlu Şerafeddin

ŞERAFEDDİN SABUNCUOĞLU: THE AUTHOR OF THE COLOURFUL SURGICAL TEXTBOOK AND THE FIRST PEDIATRIC SURGEON OF ANATOLIA FROM XVth CENTURY

S.N. Cenk Büyükiinal, Nil Sarı*

Introduction

Sabuncuoğlu Şerafeddin was a surgeon from Amasya in the XVth century (Fig.1). In 1465 he wrote a book called Cerrahiyetü'l Haniye. Three copies were made and the first presented to the Ottoman sultan Mehmed II. This manuscript included almost all branches of surgery. However, it has many important aspects as far as history of pediatric surgery is concerned: a) it is the first known document with illustrations on pediatric surgical procedures b) it is the first known pediatric surgical atlas c) and it has contributions regarding details of surgical techniques and types of surgical instruments.



Figure 1: Sabuncuoğlu Şerafeddin (15th century, Amasya, in Anatolia)

* Departments of Pediatric Surgery and History of Medicine and Deontology, Cerrahpaşa Medical Faculty, University of Istanbul/TURKEY. e-mail: nilsa@turk.net, nilasar@istanbul.edu.tr

AKTAR 1992

Sabuncuoğlu Serafeddin

15. YÜZYILDA TÜRK DİŞTABABETİ VE ŞERAFEDDİN SABUNCUOĞLU

Dışhekimi Arman Dizdar
 Heidenheim-B.Almanya

Synopsis

Serafeddin Sabuncuoğlu was born in the 15th. century in Amasya. He has practiced and taught medicine as a surgeon physician in Amasya hospital for 14 years.

Among his works "Cerrahiyet ül-Haniye" is a distinguished one which was supplemented the surgical work of Abu'l Qasim "at-Tasrif" with his own scientific observations and surgical illustrations. It contains also the chapters dealing with dental medicine. It is of great importance due to his observations, multiplied dental instruments through modifications and the illustrations which were strictly forbidden according to the Islamic beliefs at that time. On the other hand, because of being written in Turkish language, possesses a great influence on the development of Turkish medical science.

Three original handwritten scripts of his work is known already today. The illustrations defining the dental treatments are the oldest ones in the history of Islamic medicine.

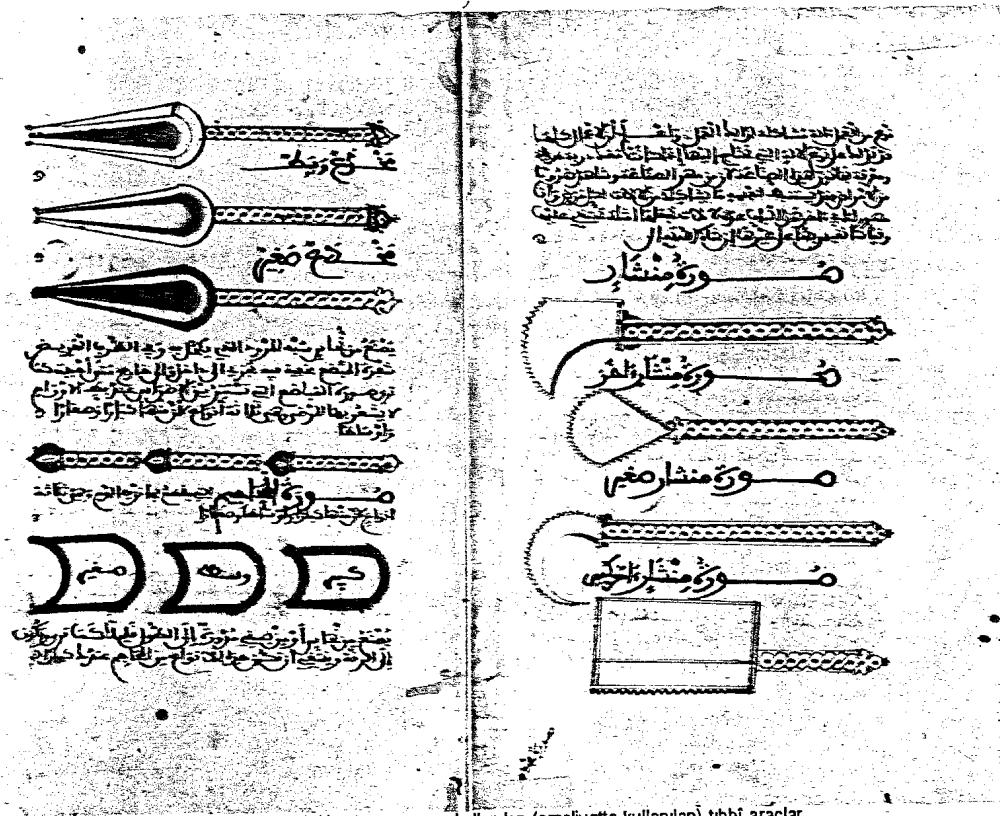
During his life and as well as after his death, he has influenced the development of surgery and dental medicine in Ottoman Empire. Even it is evident that he has influenced the Safavid medicine in Persia at that time.

AMASYALI HEKİM SABUNCUOĞLU ŞEREFEDDİN VE MÜCERREBNÂME

Ünal Şenel¹

Sabuncuoğlu Şerefeddin 1386 M. yılında, Amasya'da dünyaya gelmiştir. Ölüm tarihi kesin olarak bilinmemekle beraber 1468 yılından sonra olduğu tahmin edilmektedir².

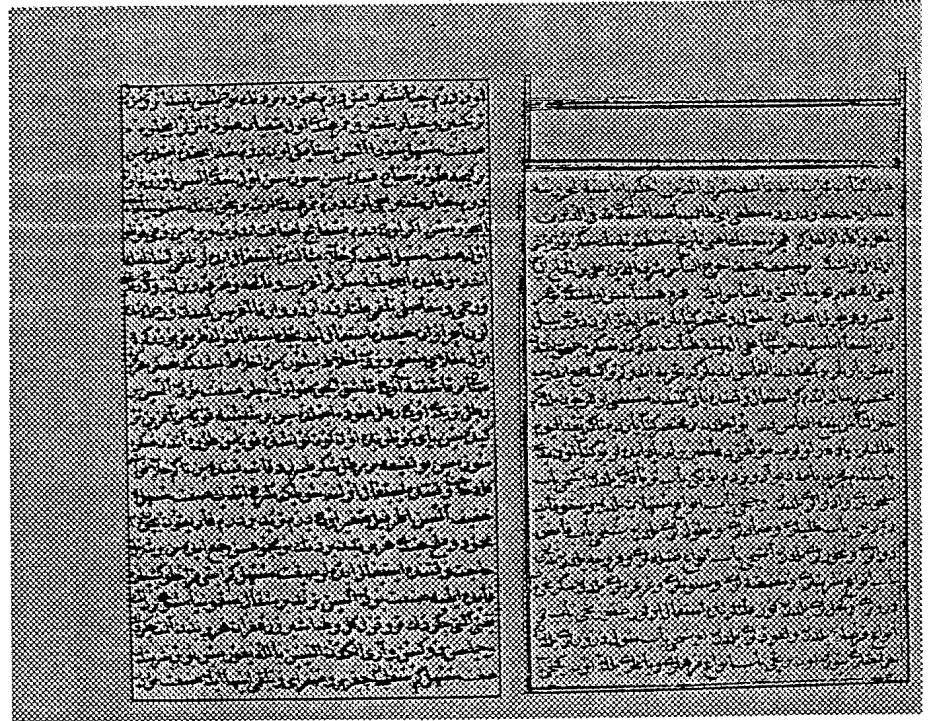
Amasya, Anadolu'nun ilim ve kültür geneğine sahip şehirlerinden biridir. 1075 yılında Türkler tarafından fethedilmiştir. (19-4) Dânişmendliler ve Selçuklular döneminde ilim ve kültür merkezi olma vasfına



XIV. yüzyılda yazılan bir kitaptan o zaman kullanılan (ameliyatta kullanılan) tıbbî araçlar

1 Dokuz Eylül Üniversitesi Türk Dili Okutmanı. Aynı konu daha önce Zafer önlər tarafından da yazılmıştır. Bk. Fırat Üniversitesi Dergisi Sosyal Bilimler c.1.s. Elazığ, 1987, s. 169-174.

2 Bayat, A.H. "Amasyalı Sabuncuoğlu Şerefeddin Bibliyografyası" Tıp Tarihi Araştırmaları 2, İstanbul, 1988, s. 92.



ulaşmıştır. Selçuklu Devletinin yıkılışından sonra Amasya bir süre Moğollar ve İlhanlılar tarafından istilâ edilmiş, beylikler arasında mücadalelere sahne olmuştur. 1393 tarihinde Osmanoğulları'nın şehre hâkim olmasıyla yeniden istikrâra kavuşmuştur; ilim ve irfan hayatı parlak bir devir başlamıştır. Yıldırım Bayezid'den sonra (1398), Çelebi Mehmed Amasya'ya vali tayin edilmiş ve bundan böyle Osmanlı şehzadelerinin Amasya'da oturmaları gelenek halini almıştır. Zamanla Amasya İmar edilmiş ve haklı "Akâl ve hikmet sahipleri şehri", "Âlimlerin merkezi", "Anadolu'nun Oxford'u" gibi ünvanlarla anılmıştır.³

İşte Sabuncuoğlu Şerefeddin böyle bir "şehzâdeler şehrinde" ilim geleneği olan, kültürül bir âile muhitinde yetişmiştir. Zirâ dedesi Hacı İlyas, Çelebi Mehmed'e Hekimbaşılık yapmıştır. Şerefeddin de dedesinin yolundan giderek henüz 17 yaşında i-

ken Amasya Darüşşafası'nda, usta-çırak usûlyle tabibîğe başlamıştır. Burada ünlü hekim Lokman Harzemî'nin talebesi Burhanezzîn Ahmed tarafından yetiştirdiği tahmin edilmektedir⁴.

Sabuncuoğlu Şerefeddin, çocukluğun dan itibaren kendisini okumaya, araştırma ve denemelere vermiştir. Eserlerinde bu vasıfları açıkça görülmektedir. Arapça ve Farsça bildiği eserlerinden anlaşılmaktadır. Ayrıca Yunanca bildiği de muhtemeldir. Çünkü Mücerrebname'de (s. 9) "...ben bu nûshay, bu kitabı Yunaniden istihrac ettim..." demektedir. Yunanca eserleri Arapça tercümelерden okumuş olabileceği gibi, Amasya'da yaşayan Hıristiyanlardan da faydalananmış olabilir.

Onun, "büyük hekim" olmasını sağlanan en önemli faktör, içinde yaşadığı kültür muhitiley birlikte "arastırmacı" kişiliğidir. Bu araştırmaları sırasında bir çok ustâ he-

3 Kılıçoğlu, V. "Cerrahiye-i İlhanîye", Ankara Üniversitesi DTCF Yay. Ankara, 1956, s. 12

4 Aynı eser, s. 14.

Şerefeddin Sabuncuoğlu

Fatih Döneminin Ünlü Türk Hekimi

PROF. DR. ADNAN TERZİOĞLU



Dil altında hâdis olan difda' (ortaya çıkan granula'yı) çıkarmak (ve böylece konusma zorluluğunu gidermesi). (Şerefeddin Sabuncuoğlu; Cerrahiyet ül-Haniye, Paris nûşası, Bab II, fasıl 35, varak 76 v.) Burada sağda resmedilen hekimin resminin diğer resimlerde de tekrar edilmesi, onun Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun kendisinin resmi olduğu kanısını ortaya çikarıyor.



Hermafrodizm ameliyesi (Erkeklik organına sahip olan hanımında bunun uzaklaştırılması ameliyesi, Şerefeddin Sabuncuoğlu; Cerrahiyet ül-Haniye, Paris nûşası, Bab II, fasıl 70, varak a.).

Stanbul'un fethi ile Osmanlı imparatorluğunun Avrupa'da süper bir güç haline gelmesinde büyük rolü olan Fatih Sultan Mehmed'in, bilhassa Türk kültür tarihinde çok önemli bir yeri vardır. Avrupa'da başlayan rönesansın farkına varan Fatih, buna ayak uydurmağa çalışarak, devrinin taassubuna aldmayarak İtalya'dan getirttiği Gentilli Bellini gibi ünlü ressamlara portresini yaptırttı gibi, Türk ressamı Sinan Beyi İtalya'ya göndererek orada sanat eğitimi yapmasını sağlamıştır. İmparatorluğun yeni başkenti İstanbul'u sadece sanatın değil, bilimde en büyük merkezi yapmayı tasarlayan Fatih, 1470'de İstanbul'da kendi adıyla anılan külliyyeyi bir Üniversite olarak tesis etmiştir.

Bu Fatih Külliyesinde, hastane ve camiden başka, astronomi, matematik gibi fen bilimlerinin de tahsil edildiği üniversite niteliğindeki medreselerde yer almıştır. Buradaki Tıp Akademisinin başına Ahmed Kutbeddin'i getiren Fatih Sultan Mehmed, İspanya'dan Kastilya kralı V. Alfons'un hekim Ephraim bin Sandschi'yi İtalya'dan Maestro Iacopo'yu (ki sonradan müslüman olmuş Yakup paşa adını almıştır), Türk hekimleri, Altuncuzade, Ahî Çelebi, Beşir Çelebi'den başka, İran'dan Şirvanlı Şükrullah'ı ve hekim Lari'yi, Semenkand'dan astronom ve matematikçi Ali Kuşcu'yu, İtalya'dan Gentilli Bellini, Costanzo de Ferrara gibi ressamları, mimar Antonio Filarete'yi ve Trabzon'un zaptından sonra Yunan ilim adamı Georgios Amirutzes'i sarayına toplayarak, İtalya'daki ilim ve sanat alanında bir Türk rönesansı başlatmıştır.¹

Bu rönesansın taşraya kadar yayıldığını Amasya'daki hastanede 14 yıl çalışmaktan sonra cerrahiye dair "Cerrahiyet ül-Haniye" adlı bir eseri ameliyat resimleriyle birlikte Türkçe olarak meydana getirerek Fatih Sultan Mehmed'e sunmak üzere İstanbul'a kadar gelen Türk hekimi Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun, yanında, Amasya hastanesinde, sonra İstanbul'da saray hekimi olan Muhyiddin Mehî'den başka İran'da Safavi'lerin sarayında hekim olan Gîyas ibn Muhammed Isfahanî'nin yetişmesinden anlıyoruz.²

Süphesiz, Sabuncuoğlu Şerefeddin bin Ali Elhac İlyas Osmanî yükseliş döneminin en ünlü hekim ve cerrahlardan biridir. Kitaplarında verdiği şerecereye göre Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun babasının isminin Ali olduğu, dedesinin de Hacı İlyas olduğu anlaşılmaktır. Dedesi Sabuncuoğlu Mevlana el-hac İlyas'ın, Sultan Çelebi Mehmed'in Hekimbaşı'sı olduğu Amasya Tarihi müellifi Hüseyin Hüsamettin tarafından ileri sürülmüştür.³ Türkçe olarak yazdığı cerrahiye dair resimli Cerrahiyet ül-Haniye'si, kendi tıbbî gözlemlerini ve metodlarını içeren Mücerrebname ve Zeyneddin bin İsmail ül-Cürcâni'nin Zahire-i Harzemşâhî eserinin Akrabadın bölümünü, Farsçadan, 2 bölüm de kendisi katarak 33 bölüm halinde dilimize çevirdiği Akrabadın'ı ile Anadoluda 15. yüzyıldır tip ve cerrahide bir rönesansın başlamasına sebep olan Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun hayatı hakkında bildiklerimiz pek azdır. Kendisi ile ilgili en fazla bilgiyi 1468 (873) yılında yazdığı Mücerrebname isimli eserinin önsözünde veren Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun Amasya'daki İlhanlılardan Ulcaytu Mehmed Hanın kızı İldüs (Yıldız) Hatunun kölelerinden Amber bin Abdulla tarafından 1308 (708) de yaptırılan hastanede 14 yıl hekim olarak çalıştığını ve Mücerrebname'yi yazarken yaşının seksenbes (Heştâd ü penc) olduğunu bildirmektedir. Buna göre Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun 1383 (788) de doğmuş olduğu anlaşılmaktır.⁴

Yine bu eserinde kendisinin Candaroğlu İsfendiyar Beg zamanunda (1392-1443) Kastamonu'da olduğunu söylediği gibi, padişah kapısında maslahati oldığından İstanbul'a geldiğini ve Bolu, Gerede, Tosya üzerinden Amasya'ya döndüğünü bildirmektedir.⁵ Buna göre büyük bir ihtimalle, Fatih Sultan Mehmed'e ithaf ettiği Cerrahiyet ül-Haniye eserini bizzat bu padişaha takdim etmek üzere İstanbul'a gelmiş olabilir. Geçen yüzylarda saraydan çıkarılarak Meclis-i Tanzimat azasından Yasincizade Mehmed Ali tarafından 9. Cemaziyüvel 1869 (1277) de Dr. Etienne Jules Bergeron'a hediye edilen ve bugün Paris'te Bibliothèque Nationale'de bulunan, Şerefeddin Sabuncuoğlu hattıyla yazılmış olan Cerrahiyet ül-Haniye eserinin orijinal nüshasında müellif künnesi altında, sultan II. Bayezid'in okunaklı ve tuğralı mührünün görülmESİ, o zaman Fatih Sultan Mehmed'e ithaf edilen ve sunulan bu eserin, sonra oğlu Sultan II. Bayezid döneminde onun tuğrası ile saray kütüphanesine maledildiği gösteriliyor.⁶ Süveyş kanalının açılışı münasebetiyle Sultan Abdülaziz'in daveti üzerine İstanbul'a gelen Fransız İmparatoru III. Napoleon ile eşi Eugénie'ye hekim olarak refakat eden Dr. Etienne Jules Bergeron'un, Cerrahiyet ül-Haniye'nin bu nüshasını, o zaman Paris'e getirdiği anlaşılmaktır.⁷

1465 (870) yılında yazdığı Cerrahiyet ül-Haniye eserinin 3. babı, başında, tip tâhsiline 17 yaşında başladığını öğreniyoruz.⁸ 1468 (873) de 85 yaşında Mücerrebname isimli eserini yazdığını göre,



Aynı yapıttan daha başka ameliyat resimleri

Akşemseddin'in *Mâ-i kibrit-i şerif*'ine gelince, o da 33 hastalığa iyi gelen bir masal ilaç olup, ilim çerçevesi içine siğması biraz güçtür. Esasen risale yedi buçuk yapraktan ibarettir. Onun alt tarafı ise şerhidir ki, bu da daha ziyade birtakım kokulu yağların hazırlanmasından bahseder (bu mecmua için bkz. Ali Emiri Efendi kütüphanesi, No. 238). Akşemseddin'e atfolunan risalenin Türkçesi, Fatih zamanı Türkçesine hiç benzemez; dil daha yenidir; acaba bu risale sonradan yazılmış ve Akşemseddin'e atfedilmiş olamaz mı?

Önemli ikinci bir kişi ve bir eser de Sabuncu-oğlu Şerefeddin Ali bin Elhac İlyas ve onun, *Cerrahname-i İlhanî*'sidi. Bu zat Amasya darüşşafası başhekimi olup, bu eseri ve başka bazı eserleriyle zamanının üstün hekimlerinden biri sayılır. *Mücerrehname* adlı eserinin başında 873 yılında 85 yaşında olduğunu söylemesine göre, 788 yılında doğmuş olacaktır.

Paris'te Bibl. Nat. de ve İstanbul'da Ali Emiri Kütüphanesi müze kısmında 70 numarada bulunan ve 870=1465 yılında kaleme alınan 398 sayfalık bir resimli *Cerrahname*'nin önsözünde yazarı, Fatih Sultan Mehmet devrinde yükselmek ve padişahın gözüne girmek için, ilmi eserler yazmak lazım olduğunu söyler. Eseri Paris'te iken meşhur Endülüslü hekim Ebül Kasım Zehravî'nin *Et-tasrif* isimli cerrahi kitabıyle satır satır karşılaştırmışım (1). Neticede anlaşıldı ki, pek ehemmiyetsiz bazı müşahede ve mütalaalar bir tarafa bırakılırsa bu eser *Et-tasrif*'in tercümesinden ibarettir. Yalnız aslında bulunan cerrahi aletler resimlerinden başka Türkçesine hastaların duruşunu gösterir resimleri de ilave olunmuştur (2).

Dr. Süheyl Ünver'in bir risalesi (İstanbul, 1939) ve Dr. Fuat Kamil Beksan'ın *Türk Üroloji Kliniği*'ndeki (No. 3, 1935) makalesi, bu eseri nitelemekte ve eski kitaplarla karşılaştırmaktadır. Bütün bu

(1) Ebü'l-Kasım Halef bin Abbas-ül-Zehravî (ölm. 1013), Endülüslü İslam âlemi- nin en meşhur hekimlerinden biridir. Avrupalıların Albucasis veya Abucasis dedikleri bu büyük bilgin *Kitab-üt-tasrif li-men aceze anî'l-te'lîf* adındaki eseri üç kısımdan ibaret olup, biri iç hastalıkları, öteki farmakoloji ve üçüncüsü de cerrahiye dairdir. Cerrahisi Avrupalılarda büyük rağbet kazanmıştır. Ama Max Meyerhof'a göre, bu cerrahi kısmının çoğu yerleri Paulos de Aiginai'nın eserinden alınmıştır.

(2) E. Blochet bu eseri Paris Bibl. Nat. Türkçe yazmalar kataloguna kaydederken, resimlerin Arapça asılından eserin Farsça asılına ve oradan Türkçeye aktarıldığını yazmış ve bu bilgi Laignel-Lavastine'in *Histoire Générale de la Médecine* adındaki eserine de olduğu gibi geçmişse de, eserin Farsça nüshasını ne Türkiye ne de Avrupa kütüphanelerinde bulmak kabil değildir. Blochet, kitabın adındaki «*İlhaniye*» sıfatından aldanarak, eserin önce Farsça yazılmış olduğuna inanmıştır. Halbuki bu sıfatın, yazarın hekimliğinde bulunduğu Amasya hastanesinin 1312 yılında İlhanî hükümeti ileri gelenlerinden Amber bin Abdullah tarafından kurulmuş olmasından ileri geldiği, Dr. Süheyl Ünver'in Bükreş IX. tip tarihi kongresinde izah ettiği gibi, pek doğrudur.

two are but one person). Two more medical works are ascribed to the poet Ahmedî. The book of falconry written by Mahmûd ibn Muhammad al-Bârjînî is largely devoted to the description of ailments of falcons and the means of curing them. There is in the Topkapî sarayı, Istanbul, an anonymous treatise (in Turkish) on the veterinary art, which was written in the period 1361-1400.²⁹

In short, some nine medical treatises were composed in Turkish. There are difficulties concerning the authorship of some of them, and they are not sufficiently available to the Western historian of medicine to enable him to form an opinion of their comparative value. We may safely assume, however, that these Turkish writings were simply reflections of the knowledge published in Arabic, and that they are of greater interest to the student of Turkish philology and of Turkish education than to the historian of medicine.

In conclusion, a few words might be added concerning the famous Turkish MS of the Bibliothèque nationale, Paris (suppt. tunc no. 693), entitled Jîrrâh nameh, a large and richly illustrated treatise on surgery (205 leaves, 26.5 × 18 cm., 163 ill.). There is another MS of the same work in the Fatih library, Istanbul. Both MSS were written and illustrated by the same hand, probably that of the author himself. The text was dedicated in 1465/66 to the sultân Muhammed II al-Fâtîh. The author, Sharaf al-dîn ibn 'Ali ibn al-Hâjj Ilyâs, better known in local tradition under the Turkish nickname Sabuncuoğlu (son of the soapmonger), was 63 (Muslim) years old at the time of the dedication. He had been physician of the hospital of Amasia for fourteen years. He was born in 1404; began to study medicine in 1421, died after 1468. In 1454, he translated from Persian into Turkish the Dhakhîra-i-khwârizmshâhî of Ismâ'il al-Jurjâni (XII-1), and in 1468 he compiled a collection of recipes entitled The book of experiments, Mücerrebname.

Sharaf al-dîn was a pupil of Burhân al-dîn Ahmad, who was a pupil of Luqmân al-Khwârizmî, both Turks. Thus he represents an old Turkish tradition, and his works are very important from the point of view of Turkish philology.

He belongs completely to the fifteenth century, but is mentioned here to clear up a misunderstanding. The Paris MS of his illustrated surgery was described by the cataloguer, Edgar Blochet, as a translation of a Persian treatise Jîrrâhiyah khâniyah, composed during the ilkhânî rule of Persia (1256-1349). This was an erroneous interpretation of the title. The treatise is called ilkhâniya simply because the hospital of Amasia, to which the author was attached, was an ilkhânî foundation.³⁰ As a matter of fact, the text is a literal Turkish version, with some 28 interpolations, of the Taşrif of Abû-l-Qâsim al-Zahrâwî (X-2). The figures of surgical instruments are similar to those of the Taşrif, but the more elaborate illustrations, which represent physicians and surgeons dealing with their patients, male or female, are original. These illustrations were drawn by Sharaf al-dîn himself, or under his immediate direction.

Edgar Blochet: Catalogue des MSS turcs (2, 34, no. 693, Bibliothèque nationale, Paris 1833), kindly lent by Philip Hitti. A. Süheyl Ünver: Sur un MS médical

²⁹ It is no. 1695 (67 folii) in the Revan room. A. Süheyl Ünver: Remarks on Turkish as a language for teaching in the Middle Ages (Tedavi kliniği ve laboratuvarı vol. 7, no. 27, İstanbul 1937), in Turkish.

³⁰ Amasia was under the rule of the Saljûq of Rûm from 1077 to 1300, when the Saljûq were conquered by the il-khân of Persia. The last four Saljûq were merely Mongol governors. Many of the mediaeval foundations of Amasia were due to the last Saljûq ruler, 'Adâ al-dîn Kay-Qubâd II (1296-1300). The hospital of Amasia, however, was founded a few years later, in 1308.

Sarton, c. 1, s. 1216-1217, 1975 (NEW YORK)

Bibliyografya: *SN*, s. 226-232; *Mecdî*, s. 240-246; *OM*, I, 12-13; A. Gölpınarlı, *Melamilik ve Melamiler*, İstanbul, 1932, s. 240-242; Adıvar, s. 35, 50-51; Ali İhsan Yurd, *Fatih Sultan Mehmed Hanın Hocası Şeyh Akşemseddin Hayatı ve Eserleri*, İstanbul, 1972; Şehsuvaroğlu, *Türk Tıp Tarihi*, s. 47; *İslami Tıp Yazmaları Kataloğu*, s. 139-140; *EF*, I, 312-313; Kenan Süveren-İlter Uzel, "İlk Türkçe Tıp Yazmalarına Genel Bir Bakış", *Tıp Tarihi Araştırmaları*, II, İstanbul 1988, s. 126-142; Berna Arda, "Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Deontoloji Anabilim Dalı Kütüphanesi'ndekiTİpla İlgili Yazma Eserler", *Yeni Tıp Tarihi Araştırmaları*, IV, 1998, s. 234; *Yaşamları ve Yapıtlarıyla Osmanlılar Ansiklopedisi*, I, 182-184; Mahmud Tokaç, "İlk Dönem (XIV-XV. Yüzyıllar) Türkçe Tıp Yazmalarında Cilt Hastalıkları ve Tedavileri", *Yeni Tıp Tarihi Araştırmaları*, VI, İstanbul, 2000, s. 11-85; *DIA*, II, 299-302; *OMULT*, s. 14-15; Esin Kahya-Ayşegül Erdemir, *Bilimin Işığında Osmanlıdan Cumhuriyete Tıp ve Sağlık Kurumları*, s. 127-128; *OMULT*, s. 14-15; *OTTBLT*, s. 9-10.

21. MU'İN B. MAHMŪD AL-MUTAṬABBĪB AL-KIRMANĪ (863/1459'da sağ)

İbn al-Cazla (ölm. 493/1100)'nin *Taķvīm al-Abdān* adlı eserini Fatih'in isteği üzerine H. 863 yılında Edirne'de Tarcamatu Taķvīm al-Abdān (F, ترجمة تقويم الابدان adıyla Farsça'ya tercüme etmiştir.

حمد و ثناء بي حد خدای حکیمی را تعالی شانه که بنی آدم را بتشریف "ولقد خلقنا
الانسان فی احسن تقویم" ... اما بعد بدانک پوشیده نیست بر رای اولی الاباب که ...

Nüshası:

*Ayasofya, nr. 3587: nestalik yap. 1^a-56^a, 25x35(20x37) cm, 23 str. Ferağ kaydi: ترجمة هذا الكتاب بعون الملك الوهاب مع تعليقه على يد مترجمه اقل عباد الله تعالى معين بن محمود المتطلب الكرمانی غفر الله ذنبه بمدينة ادرنة ... يوم الاثنين في خامس الصفر ختم بالخير و الظفر سنة ثلاثة و ستين و ثمانمائة من الهجرة النبوية.

yap. 57^b-107^a'da İbn Cazla'nın eserinin aslı mevcuttur. Yap. 1^a'daki kayıt: هذا كتاب تقويم الابدان لرسم حزانة سلطان سلاطين الزمان سلطان محمد بن مراد خان خاد الله ملكه.

Bibliyografya: KZ, s. 467; *GAL*, I, 485, S, I, 888; *İslami Tıp Yazmaları Kataloğu*, s. 31; R. Şeşen, "Ortaçağ İslam Tibbinin Kaynakları ve XV. Yüzyılda Tercüme Edilen Kitaplar", *Tıp Tarihi Araştırmaları*, sayı 5, İstanbul 1993, s. 11-20; *Osmanlılarda Sağlık*, I, 148.

22. ŞEREFEDDİN, SABUNCUOĞLU (ölm. 873/1468)

Sabuncuoğlu Şerefeddin b. 'Alī b. al-Ḥāc İlyās b. Ṣa'bān al-Amāsī al-Mutaṭabbib. IX/XV. asırda yaşayan büyük Osmanlı tabiblerindendir. 788/1386 civarında doğduğu tahmin edilmektedir. Klasik kaynaklarda hakkında bilgi bulunmaz. Amasya'da on dört sene darüşşifa tabibliği yaptı. Uzun müddet İsfendiyaroğulları Beyliği'nin hizmetinde çalıştı. Daha sonra Osmanlı hizmetine girdi. 873/1468'de öldü. Tıp üzerine mühim eserler yazmıştır: